

**Temple Stay Application Form 寺院体验表格**

Personal Details 个人资料	Contact Details 联系方式
Name (English) 英文姓名: _____	Address 住址: _____
Name (Chinese) 中文姓名: _____	_____
Nationality 国籍: _____	Contact/Mobile No. 联系号码: _____
Date of Birth 出生日期: _____	Email 电邮: _____
Age 年龄: _____	Emergency Contact 紧急联系人名字与电话: _____
Marital Status 婚姻状况: _____	Relationship to applicant 关系: _____
<b>Health 健康状况</b>	
Do you have any long-term health issues or disabilities? 您是否有长期健康状况或身体残缺? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
Have you ever been under psychiatric care? 您是否曾接受过精神科治疗? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
Are you currently taking any medication? 您是否正在服用药物? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
Do you have a history of alcohol or drug dependency? 您是否曾长期依赖酒精或药物? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
<b>Experience 经历</b>	
What languages do you speak? 您会说哪些语言? _____	
Highest level of education 最高学历: _____	
Work experience (please attach CV) 工作经历 (请附上履历): _____	
Life experiences 生活经历: _____	
_____	
_____	
<b>Religion 宗教信仰</b>	
When did you first come in contact with Buddhism? 您何时首次接触佛教? _____	
_____	
Have you ever participated in any activities organised by our monastery? (If yes, please specify which activities) 您是否曾参加过本寺主办的活动? (如有, 请注明哪些活动) _____	
_____	
Have you taken the 3 Refuge? 您是否已皈依三宝? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
(If yes, specify the name of your Refuge Master) (若是, 请注明皈依证明师法号) _____	
Have you taken the 5 Precepts? 您是否已受五戒? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
(If yes, specify the name of your Precept Master) (若是, 请注明戒师法号) _____	
Which centre do you usually go to for practice? Who is your main teacher? 您通常到哪间道场修持? 请问主要导师的法号? _____	
_____	
What does your daily spiritual practice include? 您每日的行门功课包括哪些? _____	
_____	
_____	

**Temple Stay 寺院体验**

a.  3 days 三日      c.  7 days 七日      e.  14 days 十四日      Start date 开始日期: \_\_\_\_\_

b.  5 days 五日      d.  10 days 十日      End date 圆满日期: \_\_\_\_\_

Do you have any special skill set which you can service the temple during your stay? 您是否有任何特长可在寺院体验期间为寺院服务? \_\_\_\_\_

**Short Biography 自传**

Write a short biography of yourself and why you want to experience Temple Stay? (150 words) 自传. 请描述选择参与寺院体验的初衷。(150 字)

**Temple wear details 寺服资料:**

**Height 身高:**

\_\_\_\_\_ CM

**Waist 腰围:**

\_\_\_\_\_ CM

**Chest 胸围:**

\_\_\_\_\_ CM

**Acknowledgement 个人资料保护法**

By signing this application form, you agree that:

(A) You shall not hold Kong Meng San Phor Kark See Monastery (KMSPKS) liable for any damage sustained to body, life and/or property or damages incurred howsoever caused arising (in contract, torts or otherwise) from your participation in the Temple Stay at KMSPKS.

在参加光明山普觉禅寺寺院体验时, 若有发生任何对人身、生命、财产, 有所伤害或损失的事故, 您同意主办单位恕不承担任何责任。

(B) Kong Meng San Phor Kark See Monastery may collect, use and disclose your personal data, as provided in this application form, or obtained by our organisation as a result of your application, for the following purposes in accordance with the Personal Data Protection Act (No. 26 of 2012) of Singapore and our privacy policy (available at our web site [kmspks.org/privacy/](http://kmspks.org/privacy/)):

- (a) The processing of this application; and
- (b) The administration of the application with our organisation.

Please visit our website at [kmspks.org/privacy/](http://kmspks.org/privacy/) for further details on our data protection policy, including how you may access and correct your personal data or withdraw consent to the collection, use or disclosure of your personal data.

通过签署此申请表格, 您同意光明山普觉禅寺可能会根据新加坡《个人资料保护法》(2012 年第 26 条例) 和我们的隐私政策 (请至本寺网站 [kmspks.org/privacy/](http://kmspks.org/privacy/) 了解详情), 收集、使用和披露您在此申请表格中提供的个人资料, 或因您的申请而由本寺获取的个人资料, 用于以下目的:

- (a) 处理此申请; 以及
- (b) 管理于本寺的任何申请。

请浏览我们网站 [kmspks.org/privacy/](http://kmspks.org/privacy/) 了解有关本寺数据保护政策的更多详情，其中包括您如何访问和更正您的个人资料，或撤回同意收集、使用或披露您的个人资料权限。

Name of Applicant  
申请者姓名

Signature of Applicant  
申请者签名

Date  
日期